

Zmluva o poskytovaní služieb

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

(ďalej len ako „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

Trnavský samosprávny kraj

Sídlo: Starohájska 10, 917 01 Trnava
Zastúpenie: Mgr. Jozef Viskupič
Kontaktná osoba: Mgr. Natália Petkáčová
IČO: 37836901
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo bankového účtu IBAN: SK18 8180 0000 0070 0050 1106
(ďalej len ako „Objednávateľ“)

a

MiGulli, spol. s.r.o

Sídlo: Černyševského 10, 851 01 Bratislava
Zastúpenie: Ivan Vreštiak
IČO: 52282236
DIČ: 2120965462
zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, vložka číslo 155647/B
Bankové spojenie: Tatra Banka
Číslo bankového účtu IBAN: SK34 1100 0000 0029 4811 5266
(ďalej len ako „Poskytovateľ“ a spolu s Objednávateľom ďalej len ako „zmluvné strany“
a jednotlivito „zmluvná strana“)

Článok I.

Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok Poskytovateľa poskytovať Objednávateľovi marketingové a mediálne poradenstvo a reklamné a marketingové služby a s tým súvisiace grafické práce v rámci Informačnej kampane o zavedení predplatných cestovných lístkov (ďalej len ako „služby“ alebo „predmet zmluvy“), ktoré spočívajú najmä, nie však výlučne, v konzultačnej a poradenskej činnosti v oblasti propagácie, masmediálnej komunikácie a styku s verejnosťou, a to všetko v záujme a v prospech efektívneho informovania o zavedení zónového členenia Trnavského kraja k 1.1.2023 a súvisiaceho nového typu cestovných lístkov v rámci prímestskej autobusovej dopravy. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať služby v súlade s touto zmluvou a Opisom predmetu zákazky, ktorý tvorí prílohu tejto zmluvy.
- 1.2 Objednávateľ sa zaväzuje za realizované služby špecifikované v Článku I. bod 1.1 tejto zmluvy zaplatiť Poskytovateľovi odmenu podľa Článku III. tejto zmluvy.

Článok II.

Doba trvania zmluvy a jej ukončenie

- 2.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 30.6.2023 alebo do vyčerpania maximálnej ceny uvedenej v čl. III. ods. 3.1 tejto zmluvy, podľa toho, ktorá z týchto právnych skutočností nastane skôr.
- 2.2 Pred uplynutím dohodnutej doby môže zmluvný vzťah zaniknúť kedykoľvek na základe písomnej dohody zmluvných strán k dohodnutému termínu, výpoveďou alebo odstúpením od tejto zmluvy.
- 2.3 Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvu môže vypovedať ktorákoľvek zo zmluvných strán, bez udania dôvodu, písomnou formou. Výpovedná lehota je dvojmesačná a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane. Platnosť zmluvy končí po uplynutí tejto lehoty, a to posledným kalendárnym dňom príslušného mesiaca.
- 2.4 Pri podstatnom porušení zmluvy môže oprávnená strana okamžite písomne odstúpiť od zmluvy a požadovať náhradu škody, ktorá jej vznikla, a to v súlade s platnou právnou úpravou. Účinky odstúpenia nastanú dňom doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje porušenie ktorejkoľvek povinnosti upravenej v tejto zmluve niektorou zo zmluvných strán.

Článok III.

Cena a platobné podmienky

- 3.1 Cena za poskytnutie služieb špecifikovaných v Článku I. bod 1.1 tejto zmluvy bola stanovená na základe výsledkov verejného obstarávania vo výške hodinovej sadzby 14,5 EUR. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonávať pre Objednávateľa rozsah činností podľa čl. I. bod 1.1 maximálne v objeme 800 hodín na základe riadne odpracovaných hodín. Maximálna cena za poskytovanie služieb v zmysle tejto zmluvy je 11 600 EUR (počet hodín x cena za 1 hodinu). Objednávateľ nie je povinný vyčerpať celý objem hodín a teda ani maximálnu cenu dohodnutú v tomto odseku zmluvy.
- 3.2 V prípade, že v priebehu plnenia zmluvy zistí Poskytovateľ potrebu realizácie služby, ktorá nebola predmetom opisu predmetu zákazky v rámci verejného obstarávania, ktorého výsledkom je táto zmluva a ktorá je nevyhnutná na riadne splnenie tejto zmluvy, oznámi Poskytovateľ Objednávateľovi potrebu vykonania takejto služby spolu s kalkuláciou ceny požadovanej za takúto službu. Objednávateľ sa k návrhu služby ako aj návrhu ceny vyjadří do 10 pracovných dní. V prípade odsúhlasenia služby a jej ceny zo strany Objednávateľa, uzatvoria zmluvné strany dodatok k tejto zmluve v zmysle § 18 ods. 1 písm. a) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 3.3 Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť cenu za realizované služby dohodnuté v Článku III. bod 3.1 tejto zmluvy na základe doručenej faktúry zo strany Poskytovateľa. Faktúru je Poskytovateľ oprávnený vystaviť po ukončení kalendárneho mesiaca, v ktorom boli poskytnuté služby v zmysle tejto zmluvy. Faktúra bude mať splatnosť 30 dní odo dňa jej doručenia Objednávateľovi. K doručenej faktúre je Poskytovateľ povinný predložiť aj súpis vykonaných činností a úkonov v príslušnom mesiaci, za ktorý doručuje faktúru Objednávateľovi, pričom pri každej činnosti a úkone bude uvedený aj príslušný počet odpracovaných hodín.
- 3.4 Ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov platí, že faktúra nie je spôsobilá na jej úhradu, Objednávateľ nie je v omeškaní s úhradou dohodnutej mesačnej sumy a je oprávnený vrátiť faktúru Poskytovateľovi na doplnenie príp. opravu v lehote do 15 /pätnásť/ pracovných dní. Vrátením faktúry sa preruší splatnosť faktúry a nová lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia novej riadnej opravenej faktúry.

Článok IV. Ostatné práva a povinnosti zmluvných strán

- 4.1 Pri realizácii služieb podľa Článku I. bod 1.1 tejto zmluvy je Poskytovateľ povinný riadiť sa príslušnými právnymi predpismi SR a EÚ a je povinný spolupracovať so zástupcami Objednávateľa a poskytnúť im náležitú súčinnosť.
- 4.2 Poskytovateľ je povinný písomne upozorniť Objednávateľa na skutočnosť, ak by boli jeho pokyny v rozpore s právnymi predpismi SR a EÚ.
- 4.3 Objednávateľ sa zaväzuje odovzdať Poskytovateľovi všetky podklady a informácie potrebné k splneniu predmetu tejto zmluvy a zaväzuje sa poskytnúť náležitú súčinnosť podľa požiadaviek Poskytovateľa. Odborné podklady nevyhnutné k začatiu plnenia tejto zmluvy odovzdá Objednávateľ Poskytovateľovi bezodkladne po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy. Povinnosť odovzdať doklady a podklady je splnená umožnením prístupu Poskytovateľa k dokladom a interným materiálom Objednávateľa. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť ostatné informácie potrebné k realizácii tejto zmluvy Poskytovateľovi pokiaľ možno bezodkladne, a to osobne prípadne písomne, alebo elektronicky.
- 4.4 Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať predmet zmluvy zodpovedne, riadne a poctivo, s vynaložením odbornej starostlivosti, v záujme a podľa pokynov Objednávateľa, inak mu zodpovedá za škodu.
- 4.5 Poskytovateľ sa zaväzuje všetky návrhy, podklady a výstupy priebežne konzultovať s Objednávateľom. Za riadne splnený sa zo strany Poskytovateľa považuje len výstup, ktorý bol vopred schválený Objednávateľom. Objednávateľ si pritom vyhradzuje právo požadovať od Poskytovateľa prepracovanie predložených výstupov, a to aj opakovane. Schválenie výstupov bude Objednávateľ realizovať formou emailovej komunikácie s Poskytovateľom.
- 4.6 Zmluva sa bude plniť priebežným poskytovaním služieb zo strany Poskytovateľa počas celej doby platnosti tejto zmluvy, a to na základe písomných (list alebo e-mail) alebo telefonických objednávok Objednávateľa na poskytnutie služieb.

Článok V. Osobitné ustanovenia

- 5.1 V prípade, že činnosťou Poskytovateľa v súvislosti s plnením tejto zmluvy vznikne výstup, ktorý bude považovaný za dielo v zmysle zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon, udeľuje týmto Poskytovateľ Objednávateľovi k takémuto dielu výhradnú licenciu. Licencia sa udeľuje na dobu neurčitú, na všetky spôsoby použitia diela v zmysle § 19 ods. 4 Autorského zákona a v územne a vecne neobmedzenom rozsahu. Odmena za udelenie licencie v zmysle tohto článku zmluvy je zahrnutá v cene za poskytnutie služieb v zmysle tejto zmluvy.
- 5.2 Poskytovateľ sa zaväzuje odovzdať Objednávateľovi všetky zdrojové súbory audio-vizuálnych výstupov, ktoré vzniknú na základe tejto zmluvy, ako aj všetky oprávnenia potrebné na nakladanie s nimi.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

- 6.1 Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať len očíslovanými písomnými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 6.2 Pri riešení otázok neupravených touto zmluvou sa zmluvné strany budú riadiť príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

a ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky, pričom sa zároveň zaväzujú dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.

- 6.3 Každá zo zmluvných strán sa týmto výslovne zaväzuje, že neprevedie nijaké práva a povinnosti (záväzky) vyplývajúce z tejto zmluvy, resp. jej časti na iný subjekt bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany. V prípade porušenia tejto povinnosti jednou zo zmluvných strán bude zmluva o prevode (postúpení) zmluvných záväzkov neplatná a zároveň druhá zmluvná strana bude oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť, a to s účinnosťou odstúpenia ku dňu, keď bolo písomné oznámenie o odstúpení od tejto zmluvy doručené druhej zmluvnej strane.
- 6.4 Akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy, ktoré je neplatné, nezákonné alebo nevynútiteľné podľa platného práva, bude neúčinné len v rozsahu, v akom túto neplatnosť, nezákonnosť alebo nedostatok či stratu vynútiteľnosti postihuje právo, bez akéhokoľvek vplyvu na zostávajúce ustanovenia zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú nahradiť takéto ustanovenie novým ustanovením, ktoré bude platné a účinné a čo najlepšie zodpovedá jeho pôvodne zamýšľanému účelu.
- 6.5 V prípade, ak bude podľa tejto zmluvy potrebné doručovať inej zmluvnej strane akúkoľvek písomnosť, doručuje sa táto písomnosť na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, dokiaľ nie je zmena adresy písomne oznámená zmluvnej strane, ktorá písomnosť doručuje. V prípade, ak sa písomnosť aj pri dodržaní týchto podmienok vráti nedoručená, zmluvné strany si dohodli, že účinky doručenia nastávajú tretím dňom po vrátení zásielky zmluvnej strane, ktorá zásielku doručuje.
- 6.6 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 – Opis predmetu zákazky.
- 6.7 Táto zmluva je napísaná v troch vyhotoveniach, jedno pre Poskytovateľa a dve pre Objednávateľa.
- 6.8 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a a 5b zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 6.9 Zmluvné strany prehlasujú, že túto zmluvu uzavreli slobodne a vážne, neuzavreli ju v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, pozorne si ju prečítali, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

Objednávateľ:

Poskytovateľ:

V Trnave, dňa: 11.11.2022

V , dňa: 14.11.2022

.....v.r.....
Mgr. Jozef Viskupič
predseda TTSK

.....v.r.....
Ivan Vreštiak

Príloha č. 1 k zmluve

Opis predmetu obstarávania

V rámci snahy o propagáciu cestovania v prímestskej autobusovej doprave (ďalej aj ako „PAD“) Trnavský samosprávny kraj (ďalej aj ako „TTSK“) pracuje na zavedení inovácií a nových nástrojov. Cestovanie bude vďaka tomu jednoduchšie a pohodlnejšie, pričom má potenciál stať sa relevantnou alternatívou k osobnej automobilovej doprave, ktorá je navyše ekologickejšia.

Predmetom tejto zákazky je poskytovanie marketingových služieb a s tým súvisiacich grafických prác pri tvorbe návrhu informačnej a marketingovej kampane súvisiacej so zavedením zónového členenia Trnavského kraja k 1.1.2023 a súvisiaceho predaja nového typu lístkov, predplatných cestovných lístkov (ďalej aj ako „PCL“). V rámci časovej a zónovej platnosti PCL bude možné cestovať neobmedzene. Oproti systému nákupu jednorazových cestovných lístkov sú PCL výhodnejšie pre pravidelných cestujúcich, nakoľko pri nich cena za precestovaný kilometer klesá s rastúcim počtom týchto kilometrov. PCL sú, podobne ako cestovanie PAD, určené širokej verejnosti, najmä všetkým obyvateľom TTSK.

Verejný obstarávateľ požaduje vypracovanie stratégie kampane a kreatívneho konceptu. V rámci návrhu kampane bude zadaný mediálny plán vrátane vytvorenia vizuálnej identity a komunikačnej stratégie, ako aj návrh webovej stránky. Očakáva sa, že návrh kampane bude počítat' s maximálne efektívnym využitím komunikačno-informačných prostriedkov online aj offline.

Zónové členenie, PCL či kategórie zliav, ktoré budú platiť v TTSK, sú navrhnuté v súlade s tými, ktoré platia v Bratislavskom samosprávnom kraji (Integrovaný dopravný systém Bratislavského kraja). Pri návrhu kampane by sa malo postupovať analogicky.

V širšom kontexte by cieľom informačných a marketingových aktivít v rámci tejto zákazky malo byť aj zatriaktívnenie cestovania PAD, zvýšenie počtu cestujúcich v nej vrátane identifikácie a prilákania nových cestujúcich, ako aj posilnenie obrazu TTSK ako objednávateľa služieb vo verejnom záujme.

Poznámka: *Predmetom tohto verejného obstarávania nie je samotná realizácia kampane, ani nákup mediálneho priestoru.*

Predmetom zákazky je:

Časť 1) Stratégia a mediálny plán

Verejný obstarávateľ požaduje:

- vypracovanie návrhu informačnej a marketingovej kampane s predpokladaným celkovým rozpočtom 50.000 eur nad rámec rozpočtu na tvorbu návrhu kampane (priestor v médiách, online reklamy, vlastné printy, letáky, polep autobusov, terénna kampaň, billboardy, citylighty, merchandise...),
- definovanie štruktúry, rozsahu kampane a alokácie zdrojov medzi jej jednotlivé prvky,
- predloženie štruktúrovaného návrhu rozpočtu kampane,
- vypracovanie podrobného šesťmesačného plánu a timingu kampane a mediálneho plánu,
- definovanie cieľových skupín,
- definovanie online aj offline nástrojov, platforiem, technológií, nosičov a forátov komunikácie vrátane ich počtu,

- identifikácia možných ambasádorov a influencerov,
- navrhnutie merateľných ukazovateľov efektívnosti kampane a vynaložených prostriedkov, napríklad pomocou KPIs, Google Analytics, štatistík na Facebook-u vydokladovať dosah „Page Post“ a počet získaných „Page Likes“ a pod.

Časť 2) Kreativita

Verejný obstarávateľ požaduje:

- vypracovanie kreatívneho konceptu kampane,
- spracovanie obsahovej zložky kampane vrátane headlineov a claimov,
- vypracovanie identifikačných znakov, grafických a vizuálnych prvkov.

Služby zahŕňajú tvorbu grafických, textových, zvukových a audiovizuálnych podkladov a výstupov, ktoré budú slúžiť na propagáciu, napríklad vo verejnom priestore alebo na sociálnych sieťach (napríklad Facebook a Instagram). Grafické, textové zvukové a audiovizuálne podklady a výstupy musia spĺňať všetky podmienky platenej propagácie na sociálnych sieťach, reklamy na nosičoch OOH a pod. Grafický vizuál bude potrebné vyhotoviť aj vo formáte, ktorý bude spĺňať kvalitatívne požiadavky na parametre billboardu, citylightu, profilovej a titulnej fotografie či stories na sociálnych sieťach a pod.

Vizuálne prvky kampane musia byť v súlade s dizajn manuálom trnavskej župy a poskytovateľov služieb PAD na území Trnavského kraja.

Predpokladaný počet hodín v rámci: 800 (ťažisko práce je v prípravnej a úvodnej fáze kampane, v ďalších mesiacoch kampane sa predpokladá variabilný objem práce).

Predpokladaný harmonogram:

Deadline vypracovania návrhu kampane – do 14 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy

Predpokladaný štart informačno-marketingovej kampane – po schválení návrhov zo strany objednávateľa, cca od 1.11.2022